



DAWLADDA DEEGAANKA SOOMAALIDA
DHOOL GAZETA
Somali Regional State
የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት

Qimaha ያንዱ ዋጋ Unit Price ብር	Dhool Gazeta Waxaa Soo Saara Golaha Xildhibaanada Dawladda Deegaanka Soomaalida Itoobiya	☒ 392
--------------------------------------	---	-------

Bayaan Tirsi 201/2013 Bayaanka Miisaaniyada Dheeriga ee Sanad Miisaaniyadeedka 2013 Bog 1	አዋጅ ቁጥር 201/2013 የ2013 የበጀት ዓመት የተጨማሪ በጀት አዋጅ.....ገጽ	Proclamation No.201/2021 The 2013 Fiscal Year Supplementary Budget Proclamation Page 1
--	---	---

BAYAAN TIRSI 201/2013

BAYAANKA MIISAANIYADA DHEERIGA EE DAWLADDA DEEGAANKA SOOMAALIDA

Madaama ay jirto miisaaniyad dheeri ah oo laga helay Dawladda federaalka oo aan ku jirin miisaaniyadii uu meel-maariyay Golaha xildhibaanada deegaanku sannad-miisaaniyadedkan 2013, loona baahday in la isticmaalo.

Madaama ay soo baxday baahiyo aan ku jirin miisaaniyaddii la ansixiyay sannad miisaaniyadeedka 2013, islamar ahaantana ay lagama maar maan noqotay in hawlaha dheeriga ah ee soo baxay lagu fuliyo miisaaniyada dheeriga.

Sidaasi awgeed, ayaa wuxuu Golaha Deegaanku isagoo ka duulaya Qodobka 49(3) xarafka ‘b’ ee dastuurka dib loo habeeyay ee Dawladda Deegaanka Soomaalida bayaaminayaa sidan.

1 :- **Ciwaan Gabaan**

Bayaankan waxaa loogu Yeedhi karaa “**Bayaanka Miisaaniyada Dheeriga ee Sanad Miisaaniyadeedka 2013 ee T.I. ee Dawladda Deegaanka Soomaalida**”
Bayaan Tirsi: 201/2013.

አዋጅ ቁጥር 201/2013

የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት የተጨማሪ በጀት አዋጅ

በ2013 የበጀት ዓመት በክልሉ ም/ቤት የታወጀው በጀት አዋጅ ውስጥ ያልተመደብ ተጨማሪ በጀት በመኖሩና ይህንን በጀት በሥራ ላይ ማዋል አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

በ2013 ዓ/ም በታወጀው የበጀት አዋጅ በዕቅድ ውስጥ ያልተያዘው ሥራዎች በመኖራቸውና ይህንን ፍላጎቶችን ለመሸፈን ተጨማሪ በጀት ተፈቅዶ ሥራ ላይ ማዋል አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

የክልሉ ም/ቤት በተሻሻለው የሶማሌ ክልላዊ መንግስት ህገ-መንግስት አንቀጽ 49 (3ሀ) መሠረት የሚከተለውን አፈጻጸሙ፡፡

1. አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ የሶማሌ ክልላዊ መንግስት የ2013 የበጀት ዓመት የተጨማሪ በጀት አዋጅ ቁጥር 201/2013 ተብሎ ሊጠቅስ ይችላል፡፡

PROCLAMATION NO. 201/2021

THE SOMALI REGIONAL STATE SUPPLEMENTARY BUDGET PROCLAMATION

WHEREAS, there is an additional funds tahat is not incorporated under the 2021 fiscal year budgetary appropriations made by the State Council and it is required for expenditure.

WHEREAS. There is unplanned works that could not have been foreseen in the 2013 fiscal year budget appropriations and found necessary to proclaim a Supplementary Budget to cover this works.

NOW, THEREFORE, in accordance with Article 49(3,A) of the Revised Constitution of the Somali Regional State, the State Council hereby proclaimed as follows:

1, **Short Title**

This Proclamation may be cited as " **2013 Fiscal Year Supplementary Budget of Somali Regional State Proclamation No. 201/2021**".

2 :- Ilaaha Miisaaniyada Dheeriga ah ee La Meel-Maarinayo

Golaha Xildhibaanada Deegaanku wuxuu ansixiyay Miisaaniyada dheeriga ah oo dhan **Birr 600,000,000 (Lix boqol oo milyan)**, taas oo ka timiday dakhliga dheeriga ah ee ka soo xerooday dakhliga wadaaga(sharing revenue) ee sanadkani 2013 T.I.

3:-Hawlaha Lagu Fulinayo Miisaaniyada Dheeriga

Hawlaha lagu fulinayo miisaaniyadani waxay ku lifaaqan yihiin shaxda bayaankani

Qodobka 4^{aad}. Xafiiska Maaliyada iyo Horumarinta Dhaqaalaha ayaa hab waafaqsan Bayaanka miisaaniyada ee tirsigiisu yahay 195/2012 T.I loo awood siiyay in uu siidaayo Miisaaniyada dheeriga ah ee lagu bayaamiyay Kalfadhigan Golaha Xildhibaanada marka Hawlaha loogu talogalay Miisaaniyadan Dheeriga ah loo soo dalbo. isla mar ahaantana ay ansixiyaan Golaha Fulinta DDS.

5:- Mudada dhaqangalka

Bayaankani wuxuu Dhaqan galayaa laga bilaabo Maalinta uu Golaha Deegaanku Ansixiyo.

Jigjiga, Tir 25/2013 T.I

**MUSTAFE MUXUMED CUMAR
MADAXWEYNE KU XIGEENKA
AHNA KUSIISINHAHA
MADAXWAYNAHA**

2. halkaas oo ay ka mid tahay

የክልሉ ምክርቤት ከፌዴራል መንግሥት የጋራ ገቢ ከሚገኘው ተጨማሪ ገቢ በድምሩ ብር 600,000,000 (ስድስት መቶ ሚሊዮን ብር) ለ2013 የበጀት ዓመት ወጪ ሆኖ እንዲከፈል በዚህ የተጨማሪ በጀት አዋጅ ተፈቅዷል።

3. halkaas oo ay ka mid tahay

የተጨማሪ በጀት ከዚህ ቀጥሎ በተያያዘው ሠንጠረዥ ውስጥ ለተጠቀስው ሥራዎች ማስፈጸሚያ ይውላል።፤፤

4. ጉዳዩ የሚመለከታቸው የመንግሥት አካላት የባላይ ኃላፊዎች በዚህ አዋጅ ለተጨማሪ ሥራዎች የተፈቀደላቸው ተጨማሪ በጀት በሚጠይቁበት ጊዜ በአዋጅ ቁጥር 195/2013 በተመለከተው መሠረት የፋይናንስ ቢሮው እንዲከፍል ተፈቅዶለት ታላላቅ።

5. አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ አዋጅ በክልሉ ምክርቤት ከተፀደቀበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል።

በጁጂጋ ጥር 25 ቀን 2013 ዓ.ም

**ሙስጠፋ ሙሁመድ ኡመር
የሶማሌ ክልላዊ መንግስት ምክትል
ፕሬዝዳንትና ተጣባቂ ፕሬዝዳንት**

2 :- Sources of Financing of The Approved Supplementary

The Regional Council Hereby Appropriated A Supplementary Budget of birr **600,000,000 (Six Hundred Million Birr)** generated as extra revenue From federal Government shared Revenue for The 2013 Fiscal Year.

3:- Undertakings with the Supplementary Budget

The Appropriations for undertakings are set forth in the Schedule hereto

4. The Bureau of Finance is hereby authorized upon the request, to disburse out of the supplementary budget for the appropriated undertakings in accordance with the Budget Proclamation No. 195/2020.

5. Effective date

This proclamation shall enter into force upon its approval by the State council.

DONE AT JIGIJGA TIR 25/ 2021

**MUSTAPHE MOHOMED UMER
VICE AND ACTING PRESIDENT,
SOMALI REGIONAL STATE**

Bayaan Tirsi :- 201/2013 boga 3

T.T	Magaca Xafiiska	Magaca Mashruuca	Wadarta Miisaaniyada
1	Xafiiska Jidadka iyo Gadiidka	Mashruuca wadada iyo buundada gaaluun	50,000,000
2	Xafiiska Horumarinta magaalooyinka iyo dhismaha	Mashruuca buundada isku xidhaysa magaalada dhagaxbuur iyo wadada Awaare	20,000,000
3	Xafiiska Jidadka iyo Gadiidka	Mashruuca wadada isku xidhaysa Hardin iyo madane	30,000,000
4	Xafiiska nabadgelyada	Mashruuca adkaynta iyo xoojinta nabadgelyada deegaanka (xalinta khilaafaadka, abaabulka iyo wacyigelinta bulshada, nabadgelyada xuduudaha deegaanka, casriyaynta iyo tayaynta nabadgelyada, ilaalinta xuquuqul insaanka iwm)	70,200,000
5	Taliska Ciidanka booliska gaarka ah ee Deegaanka	Mushaaharka iyo kharaashka tababarka ciidanka cusub sida dhismaha xarunta tababarka birqod, cuntada, gogosha , saanada, dirayska, kabaha tababartayaasha iwm.	296,500,000
6	Komishinka booliska ee Deegaanka	Mushaaharka iyo kharaashka ku baxaya tababarka ciidanka cusub sida cuntada, dirayska, saanada iyo libka qalabka ka hortaga rabshadaha	38,500,000
7		Miisaaniyada kaydka guud	94,800,000
		Wadarta Guud	600,000,000

ተ/ቁ	የመንግሥት መሠሪያ ቤት	የፕሮጀክቱ ስያሜ	የተፈቀደለት በጀት
1	የመንገዶች ግንባታና ትራንስፖርት ቢሮ	የጋሉን ድልድይና መንገድ ግንባታ ፕሮጀክት	50,000,000
2	የከተማ ልማትና ኮንስትራክሽን ቢሮ	የደጋህቡር ከተማና የአዋሬ አገናኝ መንገድ ድልድይ ግንባታ ፕሮጀክት	20,000,000
3	የመንገዶች ግንባታና ትራንስፖርት ቢሮ	የሀርዲን እና መደኔ አገናኝ መንገድ ግንባታ ፕሮጀክት	30,000,000
4	የፀጥታ ጉዳዮች ቢሮ	የክልሉ ፀጥታና ደህንነት ማጠናከሪያ ፕሮጀክት (እንደ ግጭት አፈታት፣ የማህበረሰብ ቅስቀሳና አደረጃጀት፣ የወሰን ጉዳዮች ሰላም ማስከበር እና የፀጥታና ደህንነት አካላት የማስፈፀም አቅም ማሳደግ እንዲሁም ስለ ሰብዓዊ መብት አጠባበቅ)	70,200,000
5	የክልሉ ልዩ ኃይል አስተዳደር	ለአዲስ ሰልጣኞች የደመወዝና የሌሎች ሥልጠና ነክ ወጪዎች መሸፈኛ ፕሮጀክት (የብርቆት ማሰልጠኛ ማዕከል ግንባታ፣ የሠልጣኞች ቀለብ፣ መሣሪያ፣ የኒፎርምና ጫማ ወዘተ)	296,500,000
6	ፖሊስ ኮሚሽን	ለአዲስ የፖሊስ ሰልጣኞች ደመወዝና የሥልጠና ወጪዎች መሸፈኛ ፕሮጀክት እንደ (ደመወዝ፣ ቀለብ፣ የኒፎርም፣ የመሣሪያና የሁከት መከላከያ መሣሪያዎች ግዥ)	38,500,000
7		አጠቃላይ ተጠባቂ በጀት	94,800,000
		ጠቅላላ ድምር	600,000,000

S/ N	Public body	Project name	Appropriated budget
1	Road Construction and Transport Bureau	Construction of Galun road and bridge Project	50,000,000
2	Urban Development and Construction Bureau	Construction of Dagah-Bour town and Aware road connecting bridge Project	20,000,000
3	Road Construction and Transport Bureau	Construction of Hardin to Madane access road Project	30,000,000
4	Security Bureau	Project for Strengthen and Stabilizing of security and Peace in the Regional state, such as(Conflict resolutions, community mobilization and awareness creation, ensuring borders securities, modernization and standardizing of security organs and protection Human rights)	70,200,000
5	Regional State special police force Administration	Project for salary and other training expenditures for new trainees personnel such as(Construction of Birkot training center, trainees ration, Equipment, Uniforms and shoes	296,500,000
6	Police Commission	for salary and other training expenditures for new trainees police personnel such as rations, Uniforms, Equipment and procurement of anti-Riot prevention materials	38,500,000
7		General contingency Budget	94,800,000
		Ground Total	600,000,000